

GALATABO

Galatabo qui Pablonen raanni joi

Galacia mehabo qui Pablonen joi raanai

¹ Hea Pablo tah hen Papan raanti joni qui. Jaabaanbi shinanxon ta hea jahuen raanti hihti tsoanbi yohiyamanishqui. Papan jato shinan-maha yohiyamaribiquin. Noquen Papa Dios betan noquen Hihbo Jesucristonen yohihah tah hen jahuen raanti qui. Hihquipi bi Papan tee-hihmaribihah ta jaanbi hea yohinishqui. ² Hea manahi noquen huetsabo betan tah hen mato yohihi, Galacia mai meha noquen huetsabon. ³ ¿Papan shinanya man siripi jihueyamahin? Noquen Hihbo Jesucristonen shinan hinanah man siripi jihueyamahin? ⁴ Nea tiroma nete queha noque bihinihniyanoxon ta noquen hohcha copi mahuanishqui, Jascahue noquen Papa Diosen jaah. ⁵ Hahxon tah min noque jai Papan hahqui jihuenaue.

*Huetsa hahan hohcha potati joi yamahi,
Cristona huesti*

⁶ Papan ta matohon shinanxon Cristo raanxon Heen baquebo sca hihnahu janishqui. Jan jasca-jaquin hahxonah bi tah man histon jaa jenehax huetsa joi qui mahnejaquescái. Rahte tah hen jai, man jascaraiya. ⁷ Man hahqui mahnetai ta Criston joi ma qui. Caibaan ta mato tiromajahiqui.

Criston joi siri ta mato huetsa shinanmacatsihcaniqui. ⁸ Non mato yohini joi huetsajacatsihquin huetsa joi sca non mato yohihi jaiya, noque hani chihi perehihnatai qui noque potanon. Papan yonotinin que bi huetsajaquin jan yohihiya, hani chihi perehihnatai qui jaa potanon. ⁹ Mato yohixon bi tah hen hahquirihbi yohihi: Non mato yohini joi huetsajacatsihquin huetsa joi sca mato yohihibo jaiya, hani chihi perehihnatai qui Papan jato potanon.

¹⁰ ¿Jascajaquin hen mato yohihi tsoa queenaiya hen yohihin? ¿Jonibo queenai hin? ¿Papa queenai nan? ¿Jonibaan costanai quescari hea yohuanai nan? Jonibaan costanai joi yohinicahax cahen Cristo hahxonica jayamahan.

Criston Pablo jahuen raanti jani

¹¹ Hen mato yohinon, nincanahue, hea huetsabaan. Hen mato yohini joi siri ta jaabaanbi shinanax jonibo yohuanai ma qui. ¹² Noquen xenibo yohuanai ma ta qui, tsoanbi ta hea jaa joi haxemayamanishqui. Jesucristonbi ta hea yohinishqui, hea jahuen yohinica hihnon.

¹³ Judio joi nincanica hihparixon hen hahpanoni tah man chanihah nincanihqui. Jato hihti tiromajanoxon tah hen Papan baquebo chibanpanonihqui. Tiromaja tah hen jato japahoniqui, Papan joi nincacaibo queyocatsihquin. ¹⁴ Heen xenibaan joi hihti nincanicacatsihxon tah hen coshin teexon hehbe haxehibo hean mahuinbahinnihqui, jato yohinicascanoxon. ¹⁵ Jascapahax bi tah hen pontenihqui. Heen maman heabihnon ta Papa Diosen hea janenishqui, jahuen raanti hen

janon. Hani sca hen jaiya ta hehon shinanxon hea yohinishqui, jahuen baque hehqui raanxon. Jaa-tian sca tah hen pontenihqui. ¹⁶ Hehqui cainxon ta hea yohinishqui judiomabo hean jahuen joi siri yohihi canon. Hea yohihah tah hen man-ataxma caniqui, tsoabi yohuanquihnoxon man-ayamaquin. ¹⁷ Caibo jahuen raantibo rihbi neate-man jan yohini tah hen Jerusalen janin jisi caya-maniqui. Arabia main tah hen caniqui. Jano canish tah hen Damasco jema janin joribiniqui.

¹⁸ Noquen Hihbaan hea yohini pecaho quimisha bari hihquish tah hen Jerusalen janin sca caniqui, Pedro jisi. Rabe semanan tah hen hahbetan janiqui. ¹⁹ Papan raanti huetsa tah hen jisyamaniqui, Jacobo huesti, noquen Hihbaan jochica. ²⁰ Huishaxon hen mato yohihi ta hihcoinai siri qui. Hen tah hen quesayamahi. Papan ta honanihqui.

²¹ Jaa pecaho tah hen Siria mai janin caniqui, Cilicia mai janin rihbi. ²² Judea mai janinha noquen huetsabaan ta hea jisyamanishqui. ²³ Hea jisxonma ta joi res nincacannishqui, Noque tiromajapahonixon bi ta rahma Papan joi yohiscaiqui, jaa joi queyocatsihpahonixon. Hea pontéscai yohihah ta nincanishqui. ²⁴ Hea noquen Hihbaan teemascai honanax ta Hihti siri bi res tah min qui Papan, hihcannishqui.

2

Jahuen hahbe raantibo

¹ Catorce bari jano nichish tah hen Jerusalen janin caribiniqui. Bernabé rihbi ta hehbetan

canishqui, Tito rihbi. ² Jano cahue noquen Hihbaan jaah tah hen caniqui. Nocoxon tah hen hean yohihi joi siri jato nincamaniqui, judiomabo hean yohipahoni joi siri jenquetsahpa hin hihxon janohahbo yohiquin. ¿Yanca tee tee hen jain? Jammaquin hean coshicahinxon yohipahonihquin hihxon tah hen jaton xenibo sca hahme rihbi yohinihqui. ³ Hehbetan Tito cahi bi ta jaton nahua hihqui bi judiocahinax noquen honantiyapahue hahyamacannishqui. ⁴ Moisesnin yohini quescajati ta jaiqui, Papan jihuetahbo janon tah non jato honantijati jai hih quesabo jai bi tah non jeen hahyamaniqui, ni pishcabi. Jaa quesabo ta noquen huetsabohicamahax hihcoxon noque quexenishqui, hahan honanti yamahiquin hihxon. Non tah non jato yohinihqui: Criston jihuetahbo janoxon tah non Moises nincati pishinyamahi, Cristo qui hinamehxon jaa huesti sca nincaquin, hahquin. ⁵ Criston joi coin huetsajayamahahbo hihxon tah non jato honantijati jeen hahyamaniqui. Criston joi siriya res man banenon, huetsa joi mato yohiyamahahbo.

⁶ Jerusalen janinhahbaan ta noque mahuinyamahiqui, hapo quescapahboxon bi. Papan jisí ta jatihibi jascapah rahsi qui. Hea nincaxon ta jahua hashoan yohiti pishinyamahiya Jasca tah qui hahxon, hean haxemahi joi qui jahuabi hashoan tsamanyamacannishqui. ⁷ Jahua hashoan yohiti yohiyamacanquin. Judiobo yohinica Pedro hihnon quescajaribiquin Judiomabo yohinica hea hihnon Papan noque caisni jisxon, Man haxemahi quescajaquin haxemanahue hahcanquin.

8 Judiobo nincamaquin sirijanoxon ta Pedroyaxon noquen Hihbaan jato nincamahiqui. Jascajaquin rihbi ta judiomabo nincamanoxon heyaxon judiomabo nincamahiqui.

9 Hea rihbi Criston raanti joni hihqui jisxon ta Jacobo, Pedro, Juan, jaabo rahsi hapo quescapahboxon, Jascanonbonahue, judiomabo yohitanhue, noquen non judiobo yohinon hahcannishqui. Noque jascajaxon ta noque jomaquin sca hehbetan Bernabé jaton hahbe teenicabo copi noque mehuetannishqui. **10** Jerusalen janinha yomanahtaibo non shinanbehnoyamanon ta noque yohicannishqui, jaa res. Noquen rihbi tah non yanapanti queenxon jascajati yohinihqui.

Pablonen Pedro ponteni

11 Jaa pecaho ta Antioquia janin Pedro jonishqui. Jan janoxon jaamajahiya tah hen ponte res yohinihqui caibaan nincanonbi.

12 Jacobo janinhax huetsa hahbe judiobo nocorihyamahiya ta judiomabo noquen huetsabo betanbi Pedronen pinishqui. Nocoscaiboya ta judiobo hahqui yohuanmis hihxon jato piquihnyama sca janishqui, huetsa shinan hahcajaquin. **13** Texe judiobo rihbi ta hahbetanbi huetsapahcahinnishqui, jaton nahua betan pitimahicamahi. Bernabé rihbi jascari, shinan cahcoya sca. **14** Cahcotax ponteyamascaibo jisxon tah hen jatihibichin nincanon Pedro yohinihqui: Mia tah min judio hihquish bi judio quescayamahi jihuetai. Judio quescapahmaxon ¿jahua copi sca min judiomabo judionon jato yohihin?

Jascapah rahsi queyoyamanox manatai

¹⁵ Rabebi tah non judio qui. Noquen papabo cahen nincayosma nahuabo hihyamanish. ¹⁶ Moisesnin yohini quescabijaquin hahxon bi cah non jascaquin noquen hohcha potatimahi, Papan noque siri jisnon. Jesus Cristo qui hinamehxon non nincacoinaiya pari ta Papan noque siri jisiqui. Jaa copi tah non non rabebi hinamehniqui, jaan noquen hohcha sohuahiya Papan noque siri jisnon, Moisesnin joi nincacoinax jihuexon tah non hohcha potatimabiresai, tsoanbi. Judioxon bi tah non rabexonbi honanai.

¹⁷ Cristo huestichin ta noque hohcha sohuati hahtipahiqui, Papan noque siri jisnon. Judiomabo hohchayahpa hihqui quescra rihbi tah non hohchayahpabo qui, noque rihbi. ¿Jaa copi non Criston ta noque hohchamahiqui non hihtihin? Hihyamabiresi rahan. ¹⁸ ¿Non jenen i joi non bihtihin? Joi siri jenenihxon pari, nincati joi copi. ¹⁹ Moisesnin joi ta noquen nincati joima sca qui. Jaa joi nincaqui jaxon tah hen hea hohchayahpa hihqui hen honannihqui. Hahqui muhuatah quescaxon tah hen jaa nincayamascai. Noquen Papa Dios qui sca tah hen jihuetai. ²⁰ Cristo betanbi tah hen muhuanihqui. Hen queenai quescayama sca tah hen jai. Cristo queenai quescascai, hahbetanbi jihuetai. Papan baque nincacoini tah hen jihuescrai, jan hehon shinanax hea copi hinamehni honanax tah hen nincacoini jihuescrai. ²¹ Noquen hohcha copi Cristo muhuani ta hani shinan qui. Papan noque hahxonai jahuama quescapi tah hen jayamahi.

Moisesnin yohini quescajaquin hahxon noquen hohcha potati non hahtipahiya cahen Cristo yanca res mahuanan.

3

Cristo huesti qui hinamehti

¹ Honanmabo tah man qui, Galacia mehabon. Jatihixonbi nincacahbo tah non sirijaquin mato yohiniqui. Jesucristo noquen hohcha copi ji-huin hueonah mahuani mato yohiquin. ¿Tsoan paranh man huetsa joi sca bichin? ² Nea res hea honanmanahue: ¿Jenquetsahaxon man Papan yoshin siri bihniquin? ¿Moisesnin yohini quescajaxon nan? ¿Noquen Hihbo qui hinamehxon man bihyamaniquin? ³ ¿Yotihon honanyama man jain? ¿Papan yoshinya pehocohxon non mai mehabaan shinanai quescajaquin sca noquen shinan caíjatihin? ⁴ ¿Papan mato yanca res hihti hahxonihquin? Yanca hahyamapahinon. ⁵ ¿Jahuen yoshin siri mato hinanxon hahan rahtetijaquin Papan mato hahxonai cahran? ¿Man jahuejahiya mato hahxoniquin? ¿Man Moisesnin joi chibanalaya nan? ¿Man nincacoinax noquen Hihbo qui hinamehtaiya nan? Hinamehti rahan.

⁶ Papan Abraham yohini quesca tah qui. Abrahanen nincacoinaiya ta Papan siri jisnishqui. ⁷ Nincacoinaibo ta Abrahanen baquebo qui. Jaa cah man honanai. ⁸ Nincacoinaiya jatihibi jonibo Papan siribo jisyaxihqui ta neateman jaan yohiniqui. Abraham yohiquin: Min nincacoinai quescapahiya tah hen jatihibi nahuabo hahxoncoinyaxihqui hihqui jan huishani joi. ⁹ Jaa copi

honannahue: nincacoinaiya Abraham hahxon-quin ta texe jonibo rihbi Papan hahxonihqui, nincacoinaiboya.

¹⁰ Papan jato siribo jisnon hihxon Moisesnin joi chibanaibo ta jaan hahxonaiboma qui; jaabo ta jaan casticanaibo qui. Huishani joi jai quescatah qui. Nea quirica janin jai joi jatihibi tah man nincatihu, hahnoxon. Nincati pishinaibo jatihibi tah hen casticantihi hihqui jahuen huisha. ¹¹ Moisesnin yohini quescajahibo tsoabi Papan siri jisyamahi ta huetsa huisha joi janin jaiqui, hahan honanti bi res: Papan siri jisi joni ta nincacoinax hinamehtax jihuetai qui, hihqui. ¹² Moisesnin ta hinamehti yohiyamanishqui. Nea joi nincaquin tah man hahqui jihuethi hih ta janishqui.

¹³ Moisesnin yohini casticanti noque qui paquepanan ta noquen casticanti bihxon Criston noque paxajanishqui. Huishani joi jai quescat: Jihuin hueonah ta casticana rahsi qui, hihqui. ¹⁴ Jesucristonen noque hahxonni copi sca ta jan Abraham yohini quescajaquin judiomabo Papan siribo sca jisiqui. Jaa copi tah non nincacoinax hinamehxon jahuen yoshin siri bihresscrai, jan hinantijani.

Cristoyahpabo res Papan hahxonai

¹⁵ Non hinantijaquin hahcai quescatah qui, heen huetsabaan. Mahuaquin noque hinantijahax noquen huetsa mahuatipi pecaho tah non tsoanbi jan hinantijaquin yohihipi joi huetsajayamahi, jahuabi tah non jaa joi qui rechiyamaribhihi. ¹⁶ Papan ta Abraham jahuen

baqueyabi hinantijanishqui. Hinantijaquin jan yohihi ta Miin baqueyabi tah hen jaa rahsi mia hinanyaxihqui, hahnishqui. Miin baqueboyabi hih ta jayamanishqui, hicha yohiyamaquin. Huesti res, Miin baqueyabi, hihqui, Cristo yohihi. ¹⁷ Hinantijanixon ta cuatrocientos treinta bari pecaho Moises sca huishamaxon jaa huisha join jan hinantijani joi Papan huetsajati hahtipahyamanishqui. ¹⁸ Moisesnin joi cananquin hahcajaquin jonibaan jahuen jihueta bichiya cahen jan hinantijani quescayama sca jaquehahna. Jascabi hinanresti cahen jan Abrahan yohinish.

¹⁹ ¿Jascaraiya jahua copi sca Moises huishamanishquin? hih ra tah man jai. Jaa joi ta hahan honanti qui, jenquetsahpa tiromanicahbo non quin non honannon. Jahuen quiquin baque jonon caman res jaa joi nincacahbo ta Moises huishamanishqui, jan hinantijani jahuen baque noconon caman. Jahuen yonotiboyaxon ta Moises nincamanishqui, yohinicahxon Moisesnin sca jahuen caibo yohinon. Hicha yohihibo jaiya ta yohuanxonica hihquitihiqui. ²⁰ Huestichin yohihiya cahen yohuanxonica pishinyamascan. Hinantijaquin ta Papa huestichin yohinishqui, jaa copi tah non yohuanxonica Moises pishinyamascai.

Jato haxemanoxon Moisesnin yohini

²¹ Papan hinantijati joiya Moisesnin joi bahi cahchinanicama jayamahiquin hih sca rah tah man jai. Hihyamahi rahan hih sca tah hen jatihi. Moisesnin huishani joi hahan jihueta joi hihquiya cah non jaa joi nincaquin noquen hohcha potati

hahtipahan. ²² Jaa join tah non honanai, ho-hchayahpabo rahsi non hihqui. Jaa copi ta Jesucristo qui hinamehtaibo rahsi qui jan hinantijani Papan hinanyaxihqui qui, jaa nincacoinaiboya.

²³ Jesucristo qui hinamehti noque yohiyama-parixon ta Moises pari Papan huishamanishqui, jaa joi jai quescabijahi non jihuuenon. Jasca tah non japahoniqui, noquen Hihbo qui hinamehti noque yohiscanon. ²⁴ Jaa copi ta Moisesnin joi noque hanijaquin hahcajaquin quescanishqui, non Cristo sca bihnon. Hahqui hinamehtax ho-hchajomabo sca Papan noque siri jisnon hanijaquin hahcajaquin noque honanmaquin. ²⁵ Ma hinamehscaax tah non hanijanicaah pishinyamascai.

²⁶ Jesucristo qui hinamehtax tah man Papan baquebo rahsi qui. ²⁷ Cristo qui nashimaha tah man Criston sahuemaha jahuenahbo rahsi sca qui. ²⁸ Judioboya nahuabo tah non hihyamascai. Patoroyahpaboya patorojomabo hihyama sca jai. Haiboboya bebobo hihyamascai. Jatihibi scah tah man Criston yoraya qui, jaa huesti. ²⁹ Cristonah hihquish tah man Abrahanen baquebo sca qui. Abrahanen baquebo man jaiya cahen mato hinantijanixon Papan mato hinantihi.

4

¹ Non japahoni ta patoronen jahuen baque hanijati yohihi quescia qui. Baque pishca parihax ta jahuen papan joni quescapah qui, jahuabi hihboyamahi. Jahuen papan jahuaborabo jatihibi hihboyahnoxihqui bi jahuabi hihboyamaparihi. ² Haxemanicahton

haxemahah ta haxehiqui. Hanijanicahton yohihah, nincaquin, jahuen papan yohini nete noconon caman. ³ Jascapahbo tah non japahoniqui. Cristo qui hinamehyamaparixon tah non baque pishca hahcajaquin noquen nincati joibo nincapahonihqui, haxehax noquen xenibo hihni quescari jihueyahnoxon. ⁴ Non jascapahbo jihuetai bi ta jahuen raanti nete nocoscaya jahuen baque Papan raannishqui. Jaan raanah ta haibaan baquexo sca cainnishqui. Moisesnin yohini quescata jaxonnishqui. ⁵ Noque ta hahxonnnishqui, Moisesnin joi nincaqui non jihueyamascanon, Papan baquebo sca.

⁶ Jahuen yoshin siri ta noquen jointijanin Papan jananishqui, jaan yohuanmaha non Papan hihnon, noquen joinbi. Jaa copi honannahue, Papan baquebo man hihqui. ⁷ Hinabo tah man hihyamascái, Papan baquebo sca. Jahuen baquebo jaan mato hihmahah cah man jahuen baqueboxon jan hinantijani man bihtihi.

Shinan rabeyahpabo qui Pablonen masa shinanai

⁸ Noquen Papa Dios honanyamaparixon tah man huetsajaquin shinanpahonihqui, huetsabo dios hihqui man shinanah bi tah man jaama-japahonihqui. ⁹ Papa Dios tah man honanscaniqui. Hashoan ponte yohuani tah hen Papan ta mato honannishqui, hih hen jatihi. Jascapahboscaxon, jenquetsahpahi man japahoni quescasca hahan hanitima shinanbo man bihribicatsihquin? ¿Jenquetsahpahi man yanca res yohuanai joi chibanrihbicatsihquin? ¹⁰ Netebo, hoxnebo,

baritianbo, jenetianbo, jascapahbohiya tsinquinicabo tah man qui Papan noque siri jisnon hihquish tsinquitit. ¹¹ Jaa copi tah hen tiromajaquin shinanai. Yanca bi res cahran hen Papan joi mato nincamaniquin hih tah hen jai.

¹² Mato tah hen hihti yohihi, heen huetsabaan. Hea hihqui quescanahue. Mato quescapah tah hen janiqui. Hea janو cahiya tah man nincanihqui. ¹³ Hisinax copi tah hen mato qui baneni-hqui. Hisinax banexon cah hen Papan joi siri mato nincamani. ¹⁴ Hea hisinyahpa que bi tah man hea rahninxonma Johue hahniqui. Hea tenexon tah man Papan yonoti yohiquin hahcjaxon hea Johue hahniqui. Jesucristo yohiquin hahcjaxon hea sirijaquin bihquin. ¹⁵ Hen yohi-hah tah man hihti jenimaniqui. Hahtipahxon tah man maton bero tsecaxon hea hinanquehanni-hqui. ¿Jahua copi sca man shinan huetsajahin? ¹⁶ ¿Hen mato pontejaquin yohihah man maton rahui sca hea jisin?

¹⁷ Mato tiromajanoxon ta Maton tah man sirijahi hihcaniqui. Bahi xehpoquin hahcajaquin ta mato mayamacatsihcaniqui, huetsa bahi man chibannon hihxon. ¹⁸ Sirijahiton yohihah ta siri qui, Mian tah min sirijahi hahquin. Jaa ta jatihibi tian yohihah siri qui, heen baquebaan, hea mato janin hihquiya, hen janо hihyamahiya, jascarihibi. ¹⁹ Man Criston shinan bihnon tah hen hihti queenai, heen baquebaan, hisini quescapah tah hen jai. ²⁰ Jenquetsahpa shinanya man quin hihxon tah hen masa shinanai, heen jananbi sca mato yohinoxon hea janо rahmabi hihpahinon.

Agarya Sara

²¹ Moisesnin yohini joi chibancatsihxon hea yohinahue. ¿Nea jahuen huishani joi man honanyamahin? ²² Abrahanen ta rabe baque janishqui, huetsa cahen jahuen xobohoxon teexonicah haibo quihah, huetsa cahen jahuen haibo quihah. ²³ Huesti cahen jaanbi jahuen hina haibo qui baquejanish. Huetsa cahen jahuen haibo quihah, jaa jayaxihqui Papan yohiniih. ²⁴ Jaa haibo rabe janí quesca ta rahma jaibo qui. Rabejaquin Papan yohini quesca tah qui. Jan yohimenoni ta Sinaí mahchi janinxon noquen xenibo yohinshqui, hinapan baquebo sca jaábo. Agar ta jaa hiná qui, jahuen jane. ²⁵ Agar ta jaa Arabia mai janin Sinaí mahchixon yohini joi quesca qui, rahma jai Jerusalen quesca. Jahuen baquebo ta hinabo qui, jaton mama quescapahbo. ²⁶ Huetsa ta quiquin Jerusalen qui, hinama, jaa cahen noquen mama. ²⁷ Huishani joi jai quesca tah qui:
 Baqueyosma ta baque bihyamanish bi hihti jenimascaiqui. Jahuentianbi camitaxma bi ta jenima behuahihqui. Baquejoma hihnish bi ta hicha baqueyahpascaiqui, beneyahpa haibo mahuinbahinquin
 hihqui jaa huisha joi.

²⁸ Mato tah man Papan hinanni baquebo qui, jan hinantijani. Isaac quesca tah man qui, hea huetsabaan. ²⁹ Jaa hina haibaan baquebaan neateman Dios Yoshiman baquebo tiromajapahoni quescajaribiquin ta rahma jacanhqui. ³⁰ ¿Jaabo yohiquin jahuaja hen Papan janishquin? Jaa baqueyabi hina haibo potahue, hi-

napan baquen ta hinantijani baque betanbi heen hinanti bihtimahiqui, hahquin. ³¹ Jaa copi honannahue, hea huetsabaan. Hinapan baquebo tah non hihiyamahi. Quiquin haibaan baquebo tah non qui.

5

Man queenai quescari jihuuenahue

¹ Hinabo non hihiyamascanon ta Criston noque piconishqui. Papan noque siribo jisnon tah non Moisesnin yohini quescajatihi hihxon mato hiboyahpabo hihmarihbicanmis. Hiná tejoquin hahcajaquin mato bihcanmis. Jato nincayamanahue.

² Hea Pablonen tah hen mato hihti yohihi: Papan mato siri jisnon hihxon hahan judio honantiyahpajaquin maton yora man honantijahiya ta Criston mato jahuabi hahxontimahiqui. ³ Jascajaquin hahan honanti bichibo jatihibi tah hen sirijaquin mato yohihi: honantiyahpaxon tah min Moisesnin yohini jatihibi sca min hahtihi, jahuabi pishinmayamaquin. ⁴ Papan mato siri jisnon hihxon Moisesnin joi chibanax tah man Cristojomabo sca qui, Papan mato hahxonni tah man yamascai. ⁵ Noquen tah non hinamehxon jan noque siri jisi non honanai. Jahuen yoshin siripan noque manahah tah non tenehi, jan noque hahxontijani hihti jiscatsihquin. ⁶ Jesucristo qui hinamehtaiboxon tah non nincacoinxon joni huetsahon shinanti jai, jato betan yanapanhanani. Judio honantiyahpa

jaah ta jahuajoma qui. Jaa honantijoma jaah jahuajoma rihbi.

⁷ Siripi tah man nihpahoniqui. ¿Tsoan pantehah man joi coin nincayamascain? ⁸ Jaa nincacointi shinanyama man jai ta noquen hihbaan mato hinanyamahihqui. Mato quenanixon ta jascapah hinanyamahihqui. ⁹ Hichatahma hahan paan soohihmati niahah tonco moanman soohihqui quesca tah man jai. ¹⁰ Hen mato yohihi quescabijaquin tah man shinanxihqui. Honan tah hen jai. Criston ta mato yanapantihiqui. Mato jatsanjahibo ta Papan casticanyaxihqui qui. Tsoabo rah ta qui.

¹¹ Judio honantiyahpati ta jai qui hih roqui hea jai. Jascari yohuanpahonish bi tah hen jascaya-mascai. Jaa copi ta hea tiromajacaniqui. Honantijati yohixon tah hen Cristo qui hinamehti yohiyamaquehanai. Tsoabi ta hehqui sinaya-maquehanihqui. ¹² Mato honantijacatsihquin jatsanjahibo jaabobi xatehi tax jobojomascapahinon hih tah hen jai.

¹³ Moisesnin joi nincaqui jihuetai ta Papan mato yohiyamahihqui. Man queenai quescia jihuetai ta yohihihqui, heen huetsabaan. Man queenai quescarax jihuetai bi man hihpahoni quescayamanahue, mai mehabaan shinanai quescayamahi. Joni huetsahon hihti shinanxon, joni huetsa yanapanquin hahxoncoinnahue. ¹⁴ Papan huishani hani joi ta nea qui: Miin hahbe jihuetai jonihon shinanhue, min miabi shinamehtai quescajaquin, hihqui. Jaa joi huesti nincaxon hahxoncoinquin tah non Moisesnin

yohini jatihibi hahresscai. ¹⁵ Yohinahnen hahcajaquin man joni huetsa jamis joni huetsa piquin xehahihnihax man queyocahinhmis.

Rabe shinan:

Dios Yoshimana,
mai mehabaana

¹⁶ Papan yoshin siripan mato shinamahi quescanahue. Jaatian tah man mai mehabo queenai quescayamascatihi. ¹⁷ Mai mehabo queenai quescati ta huetsa qui, neaho jahui. Dios Yoshin queenai quescati ta huetsarihbiqui, jaho cahi. Noque nininanbehcoinai shinanbo tah qui. Huetsa, jonibaana. Huetsa, Dios Yoshimana. Jaa copi tah man man shinanai quescajacatsihqui bi huetsan ninihah man hahyamascai. ¹⁸ Jaa copi ta Dios Yoshiman mato shinamaha man Moisesnin huishani nincati pishinyamascai.

¹⁹ Mai mehabaan shinanbo ta honantih bi res qui: tsiniti, rishtaya yohuanti, huetsa haibo betan hihresti, ²⁰ yoshinbo qui samati, yobeti, sinati, rehtenanti, yohuashihti, sinajati, notsiti, huesti shinanya hihtima, joni huetsa qui rainyamatii, ²¹ caibaan jahuaborabo bichinti, joni rehteti, pahenti, pahenax cahtimahti, texe jascapa shinanbo rihbi. Hen mato yohini quescajaquin tah hen mato yohirihbiscai, jascapahbo shinanya ta Papan jihue janin hihcotimabiresihqui.

²² Dios Yoshiman hinanai shinanbo ta nescapahbo qui: joni huetsahon shinanti, jenimahi jihueta, joni huetsa betan coincoini jihueta, teneti, sirijaquin yohuanquihnti, caibo hahxonti, nincacointi, ²³ sinaxonma honaxonbi yohiti, yobacahinti. Jascapah ta siri qui. Jascatima

joi ca jahuenbi yamahi. ²⁴ Criston joniboxon tah non retequin hahcajaquin noquen mai meha shinanbo potanihqui, mai mehabo queenai quescayamascai, mai mehabaan shinanai quescayamascai. ²⁵ Dios Yoshiman noque jihuemaha, jaa queenai quescari sca jihuenaheue.

²⁶ Shinanihcamaxon paranaibo hihyamascanahue, joni huetsa qui rainyamayamascai, huetsa jonin jahuabora jisish jahuena hean bihpahinon hihyamascai.

6

Yanapanhanannahue jato jai

¹ Jaamajahax hohchataiton noquen huetsa meraxon, Dios Yoshiman shinanmahiboxon honaxonbi yohixon pontenahue, sirijaquin yohixon. Coiramexon yohinahue, mato rihbi man paquemis. ² Hiacaibo yanapanquin hahcajaquin noquen huetsabo teneti yanapannahue, tenehahbo. Jascajaquin tah man Criston yohihi quescajatihi.

³ Jahuabi hihyamahax bi hihti shinanyahpa hihqui shinanax tah non paramehscrai. ⁴ Jenquetsahpa hin hihxon miin jihue jise. Jaatian tah min hicha tahni sca shinan jaax, hen tiromapahoni quescayama sca tah hen jai hih min jatihi. Caibo tah hen mahuinai hih tah min jatimahi. ⁵ Jatihibichin papiquin hahcajaquin tah non tenetih noquenahbi.

⁶ Papan joi mato yohihi joni yanapannahue, piti siriboya jahuaborabo jatihibi hinanquin.

⁷ Paramehyamanahue. Jan yohini quescabijaquin ta noquen Papan jaiqui: man

nincayosmamis, Non bananih quesca tah non jai. ⁸ Non queenai quescajaquin mai meha shinanbo bananixon tah non tiromabo bihtihi. Dios Yoshin queenai quescajaquin jahuen shinan siri bananixon tah non queyoyamanox manati bihtihi. ⁹ Caibo sirijaquin hahxonni jatsanyamanahue. Non yosmayamahiya ta jaa queenai tianbi copiquin sca noquen Papan noque sirijaquin hahxonrihbiyaxihqui qui. ¹⁰ Jaa copi hahtipahxon tihibi joni huetsa hahxonquin yanapannahue. Noquen huetsabo hashoan hahxonquin yanapanquin.

Queyonoxon jan hihti yohihi

¹¹ Heanbi tah hen nea huishahi. Hanibojaquin hen huishahi jisnahue. ¹² Jaton jonibo man janon ta mai mehabaan mato hahan judio honantiyahpati yohicanniqui. Papan noque siribo jisnon ta mahuaquin Criston hahxonnishqui hihtihi bi ta judiobo jato qui sinamis hihxon, honantiyahpati yohicaniqui. ¹³ Jaa honantiyahpabaan ta Moisesnin yohini quescajayamacaniqui. Jaabo tah non honantijatanai hihnoxon res ta mato yora honantijacaniqui. ¹⁴ Mahuaquin ta noquen Hihbo Jesucriston hea hahxonishqui. Jaa huesti copi ta Papan hea siri jisiqui. Huetsa joi ta yamabiresi qui. Criston hea hahxonah tah hen mai mehabaan shinan queenyamabiresai, mahuatahbo quescari. Hea rihbi jascapa shinan qui mahuatah quescia, hehqui jotimascai. ¹⁵ Papan jisi ta judio honantiyahpabo jahuen siriboma qui. Jaa honantijomabo rihbi jahuen siriboma. Behna shinanyahpa jonibo res ta jaan siribo jisiqui.

16 Behna shinanyahpahax jihuetaibohon Papan shinannon, jan jato hohcha sohuanon, hih tah hen jai, jahuen quiquin israelibo yohihi.

17 Moisesnin huishani joi copi hea yocayamas-canahue, hih tah hen jai. Heen yora janinbi tah hen hahan honanti hicha jai. Jesusen joi hen yohihi copi hea rishquinihbo nabaya tah hen qui.

18 Noquen hihbo Jesucriston shinan maton jointi janin janon tah hen yocaxonai, hea huetsabaan. Jascari rahan.

**Noquen hihbaan joi
New Testament in Capanahua (PE:kaq:Capanahua)**
copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Capanahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Capanahua [kaq], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Capanahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
8b744608-7540-59b5-a4b9-20fb46e3f9c5